

**SAINT MARTIN • SINT MAARTEN**

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

# MAUD LE CAR SACRÉE CHAMPIONNE DE FRANCE DE SURF !



page 02

**Auberge de Mer :  
La Délégation de Service  
Public pointée du doigt**

page 04

**Des Présidents de  
Régions de France  
en visite sur l'île**

page 02

**Des nouvelles  
du refuge pour  
animaux**

page 08

Multi  
**CHANGE**

**Change & services  
WESTERN UNION**

le bureau de Quartier d'Orléans  
EST OUVERT - 8H/15H

**MARIGOT 7H30 - 15H**  
→ Rue Kennedy face à la Marina  
→ 19 rue du général de Gaulle - à coté d'Orange

**★ TRAITEMENT ANTI TERMITES**

**ATLANTIC  
PEST  
CONTROL**

Cell : 06 90 62 44 20

Désinsectisation ★  
Traitement anti termites ★  
Désinfection ★  
Dératisation ★

APC-SXM.COM

Explorez  
un monde  
sans limite



SÉRIE LIMITÉE

**Forfait LIFE XL**

**Internet ILLIMITÉ<sup>(1)(2)</sup>**

**Appels et SMS illimités<sup>(3)</sup>**

vers Zone Locale<sup>(1)</sup>, Caraïbe Digicel<sup>(4)</sup> (+ St Maarten),  
Europe, USA, Porto Rico, Canada et Suriname<sup>(5)</sup>

**+5h d'appels<sup>(4)</sup>**

vers Brésil et République Dominicaine

d'Music + LeKiosk inclus<sup>(6)</sup>

**50€/mois\***

**4G | 4G+ Digicel**

(\*) Offre LIFE XL Série Limitée, à partir de 50€/mois sans mobile et avec un engagement de 24 mois, réservée aux particuliers et soumise à conditions, valable jusqu'au 14/10/18, détails en boutiques Digicel. (1) Zone locale : Martinique, Guadeloupe, Guyane, St Martin, St Barthélemy. (2) Internet illimité sur le réseau 2G/3G/3G+/4G/4G+ (sous réserve d'un équipement compatible et dans les zones de couverture) depuis la Zone Locale exclusivement. 50Go depuis la Caraïbe Digicel et Europe. Sous réserve d'une utilisation privée, normale et non abusive du service depuis un terminal mobile. Usage modem ou partage de connexion limitée à 100Go/mois. Voir conditions dans le Guide des Offres LIFE. (3) Appels et SMS illimités depuis la Zone Locale, St Maarten, et les pays de la Caraïbe Digicel, vers les fixes et mobiles des opérateurs de ces mêmes zones, de l'Europe, USA, Porto Rico, Canada, Suriname (mobiles Digicel uniquement, les communications vers les autres opérateurs du Suriname sont non incluses dans l'offre LIFE XL et facturées au tarif en vigueur). Hors roaming et appels/SMS internationaux (sauf zones incluses), numéros courts, spéciaux et surtaxés. (4) Compte commun pour les deux destinations. Le crédit de communication non consommé à la date de fin de cycle mensuel n'est pas reportable sur le mois suivant. (5) L'option d'Music est un service d'écoute de musique à la demande inclus dans les forfaits de la gamme LIFE (sauf forfait LIFE 2H-2Go). L'option LeKiosk est un service de lecture de presse multi-thématique en version numérique, éditée par la société LEXIOSQUE.FR, inclus dans les forfaits de la gamme LIFE. (6) Voir liste des pays de la Caraïbe Digicel au sein du guide des offres forfaits grand-public Digicel. 4G/4G+ accessible sous réserve d'un équipement compatible (carte sim + terminal mobile) et uniquement dans les zones déployées. Cartes de couverture sur digicel.fr. Digicel Antilles Françaises Guyane S.A. au capital de 26 883 196€ - RCS Fort-de-France 431 416 288.

## ■ SURF

# La saint-martinoise Maud Le Car championne de France

Après avoir débuté le surf à l'âge de 12 ans à Saint-Martin, Maud Le Car vient de décrocher, lundi dernier à Hossegor, son premier titre de championne de France. Professionnelle depuis cinq ans et membre de l'équipe de France depuis qu'elle est junior, Maud a dû quitter son île pour s'installer dans le sud-ouest de la France, afin de poursuivre sa carrière professionnelle. Entretien avec la championne de France.



© Photo FFS

« C'est mon premier titre de championne de France. Je suis super contente d'avoir gagné cette année », précise Maud, avec un sourire dans la voix. Toute sa famille était présente, ses parents, ses grands-parents... Une présence qui l'a sûrement motivée, « j'ai apprécié chaque série, j'ai tout donné je ne me suis pas posée la question de savoir si j'allais avoir le titre ou pas ! J'ai voulu montrer mon meilleur surf et je ne me suis pas focalisée sur le titre ». C'est à la fin d'une finale extrêmement dis-

putée que la saint-martinoise s'est imposée face à la triple championne de France, la Réunionnaise Cannelle Bulard.

Dans l'immédiat, l'objectif de Maud est de rentrer dans le circuit Pro WCT (World Championship Tour) qui comprend les dix-sept meilleures mondiales. « Je me sens super bien et ce titre me permet de me motiver à nouveau pour la prochaine saison qui arrive en janvier (...) On verra l'année prochaine ce que ma maturité en compétition va m'apporter. Je suis contente, mon surf

progresses tous les jours et c'est le principal ».

Maud tient à remercier sa famille et toutes les personnes qui la soutiennent. Souhaitant aussi « passer un message positif à l'île, parce que je suis super fière de venir de Saint-Martin. C'est quelque chose qui me tient à cœur et qui me donne de la force ». Bravo à toi, Maud, félicitations et que la nouvelle saison sportive te voie progresser et t'affirmer sur tous les meilleurs spots du monde.

Roger Masip

## ■ CITÉ SCOLAIRE

# Le recteur d'Académie visite le chantier de construction

Le recteur de l'Académie de la Guadeloupe, Mostafa Fourar, a profité des vacances de Toussaint pour effectuer une visite de chantier sur l'état d'avancement des dix nouvelles classes qui sont en cours de construction à la Cité scolaire Robert Weinum.

Une tournée d'inspection afin de vérifier que pendant les vacances le chantier, qui a débuté le 15 septembre dernier, avance, « il est vrai qu'on a connu des intempéries ces dernières semaines, ce qui m'inquiétait un peu », explique le recteur. Une inquiétude rapidement dissipée par le responsable du chantier, Frédéric Joséphine, président du groupe PSB spécialisé dans les constructions préfabriquées métalliques. Les travaux n'accusent qu'un retard d'une semaine, « ce n'est pas catastrophique, mais je veux absolument qu'on avance », insiste le recteur Fourar. Tout en souhaitant avoir une date précise afin de pouvoir organiser une prérentrée avec les parents,



Frédéric Joséphine, président de PSB (à gauche) et le recteur d'Académie Mostafa Fourar sur le chantier de la Cité scolaire Robert Weinum.

pour qu'ils puissent se rendre compte dans quelles conditions leurs enfants seront scolarisés. Le chantier est composé de cinq bâtiments de deux niveaux, pour un ensemble de dix classes, qui ont été financés en partie par la

Fondation de France et une partie par la Collectivité de Saint-Martin.

Trois bâtiments, représentant six classes, sont attribués au collège, tandis que pour le lycée ce sont deux bâtiments qui comprennent quatre classes. « Ça devrait aboutir à la fin du mois de novembre », annonce le recteur Mostafa Fourar, tandis que le responsable des travaux, Frédéric Joséphine, s'accorde une marge de sécurité « car la météo ne nous permet pas de faire une planification convenable », et annonce plutôt une fin des travaux au début du mois de décembre, en rajoutant aussitôt, « mais ce sera terminé avant... ».

Roger Masip



© Crédit photo Roger Masip

## ■ POLITIQUE

# Une délégation des Présidents de région en visite

Mercredi, Saint-Martin a accueilli une délégation des présidents de Régions, menée par Hervé Morin, président de Régions de France, qui était accompagné de Renaud Muselier, président de la Région Sud Provence Alpes Côte d'Azur et Alfred Marie-Jeanne, président de la commission Outre-mer de Régions de France et président de la collectivité territoriale de la Martinique. L'occasion pour le Président Daniel Gibbs, de faire du lobbying auprès de ces représentants politiques en rappelant que les compétences des régions sont entrées dans l'escarcelle de la Collectivité de Saint-Martin.

Un cumul des compétences de l'Etat, d'une Région, d'un Département et d'une commune qui rend complexe la gouvernance de ce petit territoire, aggravé par la catastrophe climatique Irma, a insisté le Président Gibbs auprès de ces représentants politiques. Daniel Gibbs a donc fait valoir cinq axes principaux qui sont partie intégrante des compétences des régions et pour lesquels il réclame un soutien de la part des Régions de France : la formation professionnelle ; le développement économique avec la relance d'un tourisme durable ; l'accélération

des travaux de reconstruction des établissements scolaires (en France, les régions de France ont la compétence des lycées, les départements ont la compétence des collèges et les communes ont la compétence des écoles élémentaires, ndlr) ; inventer un nouveau développement économique pérenne et résilient ; réussir le rendez-vous avec l'Europe et les fonds européens.

## VOEUX D'UNE PLUS GRANDE AUTORITÉ LOCALE

De vastes chantiers à mettre en

œuvre pour que Saint-Martin cherche la voie de l'excellence dans ses indicateurs économiques et sociaux, et pour lesquels la délégation des Présidents de Régions a assuré tout son soutien auprès des instances compétentes.

Le président Hervé Morin rappelait que pour la première fois le Conseil des présidents de régions se tenait aux Antilles, avec l'ouverture en Martinique en début de semaine des assises pour proposer un nouveau schéma de décentralisation. Démontrant par-là une forte détermination à renforcer la déconcentration des pou-

voirs. Il a d'ailleurs annoncé vouloir plaider dans le sens d'une plus grande autonomie locale, et notamment : « Les Régions de France doivent porter devant le Parlement un modèle de gouvernance pouvant déroger aux règles de droit commun en période de crise. Et pour ce faire, nous allons nous appuyer sur l'exemple de Saint-Martin ». Des propos renforcés par ceux du président Alfred Marie-Jeanne, également leader du Mouvement Indépendantiste Martiniquais (MIM) souhaitant donner plus de pouvoirs déconcentrés aux régions en procurant une meilleure autorité



de gestion : « que serait la France sans ses territoires ? », s'exclama-t-il avec la fermeté qu'on lui connaît.

Pendant son court séjour à Saint-Martin, la délégation est allée sur le terrain pour prendre le pouls de la reconstruction en marche et des problèmes tou-

jours bien criants sur le territoire, avec une visite de l'hôtel Le Beach, ainsi qu'un détour au Lycée Professionnel des Iles du Nord. Des visites qui plus que des discours, auront dû faire prendre conscience à la délégation de la réalité toujours bien actuelle du territoire. V.D.



**SHOW ROOM le vendredi 26 octobre 2018**

**à l'Hôtel MERCURE  
de 8h30 à 17h00**

**Route de la Baie Nettlé  
97150 SAINT MARTIN**

**Villaquick**



***Villa Kit  
Bungalow Kit  
Antisismique  
Anti-inflammable  
Anticyclonique***



- *Devis gratuit et personnalisé*
- *Respect du code de la construction RT 2012*
- *Montage Villa Kit Bungalow Kit*
- *Montage Dossier Financement*



**Mobile : 06 50 72 99 87 - 06 58 18 63 01 - [infonline@villaquick.com](mailto:infonline@villaquick.com) - [www.villaquick.com](http://www.villaquick.com)**

■ « AFFAIRE AUBERGE DE MER »

# La Cour des Comptes pointe du doigt la régularité de la Délégation de Services Publics (DSP)

Réunis en collectif, les entrepreneurs de l'Auberge de Mer restent dans l'incertitude quant à leur avenir, suite à l'arrêté de péril qui a été décrété par la Collectivité. Un arrêté de péril ordinaire qui donne obligation à la Semsamar, délégataire du service public, de détruire l'immeuble avant le 10 décembre prochain (lire notre édition de mardi 13 octobre). Les entreprises étaient convoquées par la Semsamar en début de semaine pour évoquer les suites possibles. Toutefois, certains éléments pourraient bien venir dérégler les rouages de l'affaire ...

Un courrier était adressé à chacun des entrepreneurs locataires de l'Auberge de Mer, les conviant à une réunion lundi dernier, et réaffirmant que « les conclusions des expertises confirment le caractère particulièrement dangereux de tous les planchers de l'immeuble, dont la résistance est très affaiblie du fait de la corrosion généralisée des armatures extrêmes qui les soutiennent. Leur renforcement impose leur démolition totale ». Des propos qui ont été réitérés au cours de la réunion de lundi. Toutefois, les entrepreneurs ont demandé à maintes reprises d'obtenir ces rapports d'expertise, en vain. Conseillés par un juriste, ils souhaitent en effet avoir la confirmation que l'état de dégradation de l'immeuble provient bien des dégâts causés par l'ou-

ragan Irma, et non pas d'un défaut depuis plusieurs années de l'entretien général des bâtiments par la Samagest (filiale de la Semsamar). Des rapports et documents d'expertises pourtant annoncés comme étant annexés à l'arrêté de péril ou encore consultables à la Collectivité, mais qui semblent difficiles à obtenir... Ce qui a obligé les entrepreneurs à assigner la Semsamar par voie d'huissier afin de pouvoir prendre connaissance des conclusions. Hier, jeudi, la SEM n'avait toujours pas obtenu.

## PROPOSITION DE RELOGEMENT DANS DES CONTAINERS DE 11 M2

N'étant obligée en rien légalement, la Semsamar affirmait

toutefois prendre en considération la problématique imposée par cet arrêté de péril aux entrepreneurs qui sont liés avec elle par une Convention d'Occupation du Territoire (COT). Elle leur proposait une solution provisoire de logement dans des unités mobiles de 11m2 qui seraient installées sur le parking jouxtant l'immeuble (parking de l'ex Office de Tourisme). Une solution qui, selon Hervé Dorvil, directeur de Cabinet du président Gibbs, et anciennement cadre dirigeant de la Samagest, filiale de la Semsamar, couvrirait une période d'au moins deux années : « Par dénonciation de la Semsamar, la délégation de service public (DSP) de la Collectivité prendra fin au 31 décembre 2018. Nous allons lancer à cette date un nouvel appel à DSP. Entre les périodes de



consultations puis d'attributions et enfin les travaux, il faut compter un minimum de 24 mois », nous confiait Hervé Dorvil.

## UNE DSP PAS TOUT À FAIT DANS LES RÈGLES

Etant acculés, du fait des COT signées dans les années 2015, qui les démunissent de la valeur de leurs fonds de commerce, les entrepreneurs de l'Auberge de Mer réunis en collectif, entendent se défendre et ont pris conseils auprès de juristes. Lesquels sembleraient vouloir s'appuyer sur le récent rapport rendu public de la Chambre Territoriale des Comptes (CTC) relatif à la gestion de Saint-Martin entre les années 2007 et 2017, pour dénoncer ces COT qui pourraient tomber de fait caduques. En effet, dans son rapport la CTC dénonce la subdélégation de la DSP de la Semsamar à sa filiale la Samagest, sans qu'elle n'ait été autorisée par la Collectivité délégante, soit la COM de Saint-Martin. De plus, la CTC estime que l'ensemble de la marina Port la Royale « est gérée par le cadre d'un contrat irrégulier car il s'étend sur 20 ans sans travaux d'investissement prévu, alors que la loi Sapin du 29 janvier 1993 a posé comme principe « la transparence des procédures de passation par le

renouvellement périodique des contrats et la remise en concurrence des opérateurs. La loi prévoit que les délégations de service public doivent être limitées dans leur durée qui doit être directement liée à l'amortissement des travaux ». La CTC conclut que « la DSP de la marina de Port-La Royale est irrégulière car sa durée n'est justifiée par aucun investissement au moment de sa mise en concurrence ». D'autant que, toujours selon la CTC, ce contrat de DSP ne fait l'objet d'aucun suivi du fait de l'absence d'approbation par la collectivité de la convention de sous-délégation signée entre la SEMSAMAR et la SAMAGEST, ce qui rend nul le contrat. Interrogé à ce sujet, Hervé Dorvil s'inscrivait en faux, nous assurant qu'une délibération portant approbation de la sous-délégation de la DSP à la Samagest aurait été adoptée par la Collectivité.

Dans son rapport enfin, au sujet de l'immeuble Auberge de Mer, la CTC fait état d'un immeuble vieillissant et des locaux en mauvais état et, pour la reconquête des espaces commerciaux qui affichait une vacance de quasiment 50 %, la Samagest a dû revoir ses tarifs à la baisse de près de 50 %, passant de 1 300 € en moyenne à 750 €/mois. Ce que nous confirme Hervé Dorvil, mais qui peut toutefois être corroboré

à une dégradation de l'immeuble non pas à imputer exclusivement au passage de l'ouragan Irma, mais également à un défaut général d'entretien.

## L'AUBAINE DE LA LOI PINEL ÉVINCÉE

De même, au regard de la loi Pinel votée en 2014 qui est venue autoriser la réalisation de baux commerciaux sur le domaine public, les entrepreneurs et autres commerçants installés dans l'immeuble de l'Auberge de Mer s'interrogent sur les raisons qui ont conduits la Samagest à leur proposer, en 2015, la signature de COT plutôt que de baux commerciaux en bonne et due forme. A cette question, Hervé Dorvil répond : « Si les entrepreneurs avaient souhaité des baux commerciaux, nous leur en aurions proposés. Mais ils n'ont pas fait cette demande... ».

Au regard de tous ces éléments, celle que l'on nomme désormais « l'affaire de l'immeuble de l'Auberge de Mer », n'a certainement pas fini de faire couler de l'encre et le collectif a d'ores et déjà l'intention de déposer un référé auprès du tribunal administratif afin de suspendre la procédure, le temps de demander une contre-expertise sur l'état de l'immeuble et de faire prévaloir les droits en la matière. V.D.



## Informations Service Après-Vente

Pour nos clients et futurs clients notre politique de service est optimisée et se définit comme telle : Si votre véhicule nécessite une nouvelle pièce que nous n'avons pas dans les 48h

UN VÉHICULE DE COURTOISIE SERA MIS À VOTRE DISPOSITION\*.

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)  
Cel : 0690 888 107 | Email : firstautosxm@gmail.com

NOUVELLE ADRESSE 26 Welfare Road – Sint Marteen – 001 721 556 3737

# TELEDOM

## L'ANNUAIRE DES ILES DU NORD

SAINT-MARTIN | SINT MAARTEN | SAINT BARTHÉLEMY

CONTACTEZ NOUS POUR METTRE À JOUR VOS INFORMATIONS

WWW.TELEDOM.FR

■ COMPARUTION IMMÉDIATE

# Condamné à devenir SDF

Outre la peine de trois mois de prison avec sursis qui le condamne, Y.M. se retrouve à la rue par l'interdiction prononcée à son encontre de ne pas se rendre au domicile de son père là, où il vit également. Une sordide affaire de famille et de violence sur ascendant pour laquelle les faits n'ont pas été parfaitement caractérisés.



Y.M. comparait mercredi matin devant la Chambre détachée de Saint-Martin pour y être jugé en comparution immédiate, après avoir été placé sous mandat de dépôt depuis le 20 octobre. Il a en effet été interpellé par les gendarmes vendredi dernier, 19 octobre, après que des personnes les aient contactés pour des suspicions de violence et de séquestration sur un

homme âgé de 88 ans, le père de Y.M. Le vieil homme avait passé sous la porte de son appartement des papiers lançant des appels au secours. Arrivés sur les lieux, les gendarmes découvrent le père et le fils endormis. Le père qui présente des signes de coups sur les bras et le visage est transporté à l'hôpital, et le fils amené à la gendarmerie. Le médecin qui auscultera le vieil homme éta-

blira dans son rapport que les traces de coups datent de plusieurs jours. Le père, d'ailleurs, dont les dépositions semblent quelque peu manquer de cohérence aux magistrats, ne porte pas plainte contre son fils.

## DES FAITS PAS AVÉRÉS

Pendant ses auditions, le fils, Y.M. niera les faits de violence, évoquant que son père, âgé, se

heurte et tombe régulièrement, ce qui lui procure des hématomes. A la barre, le manque de cohérence dans son discours également interpelle les magistrats : « Je n'avais pas dormi de la nuit, j'avais passé toute la nuit au téléphone... cela me rassurait... je fais de la paranoïa... (...) et le vendredi matin mon père voulait sortir de l'appartement. Comme il n'est pas en mesure de sortir tout seul, et que moi je souhaitais dormir, alors j'ai fermé la porte à clé pour l'empêcher de sortir ». Y.M. reconnaît toutefois avoir déjà eu des accès de violence vis-à-vis de son père. Il a d'ailleurs déjà été convoqué devant le tribunal pour ces mêmes faits de violence à l'égard de son père et a été condamné en son absence.

## « PROTÉGER LE PÈRE »

Le jeune Y.M., sorti du circuit

**300 m<sup>2</sup> de frais, de choix & de produits locaux**

du lundi au vendredi 8h30-13h / 15h-19h  
le samedi NON-STOP 8h30-19h  
le dimanche 9h-13h

Route de Cul-de-Sac - 97150 Saint Martin  
après la pharmacie de Cul de Sac, Route de Pinel

scolaire depuis qu'il a 17 ans, n'a jamais travaillé ni suivi quelque formation. Il vit avec son père, dans un appartement de Concordia. Il dit devoir s'occuper de son père qui n'est plus capable d'être autonome.

Reconnaissant que les faits sont difficiles à avérer, le vice-procureur mettra en avant le danger que peut représenter le fils à l'égard de son père. « Il faudrait que le père soit mis sous tutelle ou pris en charge », mais avant d'obtenir cette prise en charge le procureur requerrait une interdiction pour Y.M. de se rendre au domicile familial.

Le tribunal déclarait coupable Y.M. et entrait en voie de condamnation avec trois mois de prison avec sursis avec une mise à l'épreuve de 18 mois, une obligation de chercher du travail ou une formation et une interdiction de se rendre au domicile de son père.

Une double peine pour Y.M. qui, n'ayant plus aucun contact ni avec sa mère ni avec ses frères, et n'ayant pas d'amis selon lui, se retrouve à devoir errer dans la rue, le temps que le placement de son père dans un centre adapté soit mis en œuvre par les services sociaux. Autant dire, un certain temps !

V.D.

## TIVOLI

### Sortez de l'ordinaire



**SSANGYONG**

Venez découvrir le TIVOLI, son design affirmé et son habitacle spacieux prêts à vous accueillir pour le quotidien comme pour les plus beaux voyages. Il saura répondre à vos besoins.

TIVOLI  
ILOVIT

Garantie 5 ans ou 100.000 kms\*  
et 3 ans de services inclus

## A PARTIR DE 16.900€

6 vitesses auto, clim, caméra de recul, bluetooth, écran tactile 7", USB jantes alliage, feux de jour à LED...

**FIRST  
AUTO  
SXM**

26 Welfare Road - Sint Marteen

Tél : 001 721 556 3737

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h non stop

Le samedi de 8h30 à 12h

Route de l'aéroport de Grand-Case

(sur le parking de Avis)

Cel : 0690 888 107 | Email : infos@firstautosxm.com

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30

et de 14h30 à 17h - Le samedi de 8h30 à 12h

■ MAGAZINE ROSE

## Rencontre avec Annick Girardin à l'occasion du lancement du magazine Rose en outre-mer

L'association Rose, reconnue d'intérêt général, est la première communauté de patientes atteintes d'un cancer en France. Depuis sept ans, elle édite le magazine éponyme distribué dans les hôpitaux et centres de lutte contre le cancer de la métropole. Lundi dernier à Paris, Annick Girardin, Ministre des Outre-Mer annonçait sa diffusion dès cet automne dans tous les territoires d'outre-mer.



Rose est destiné à informer et accompagner les malades de cancer et défendre leurs droits. Sa diffusion dans tous les territoires français est le fruit d'une première rencontre, celle d'Annick Girardin avec les femmes membres de l'association martiniquaise Projet Amazone, créée en octobre 2017, puis avec l'Association Rose. In-

terpellée par le fait que ce média, porteur d'espoir, ne soit pas diffusé dans les territoires d'outre-mer, elle avait à cœur d'y remédier.

**CHAQUE GESTE EST UNE VICTOIRE !**

C'est la devise des Amazones, à la une de l'édition automne-hiver

de Rose, qui ont décidé de lutter contre les clichés misérabilistes. En résulte de superbes portraits de femmes, rebelles, guerrières, combattives, qui affrontent le cancer sans tabou. Un formidable outil de sensibilisation pour soutenir toutes les femmes malades et les aider à mener leur combat au quotidien. L'association Amazone œuvre en Martinique, mais sa Présidente Alexandra Harnais a l'intention de la développer dans le reste de l'outre-mer. A Saint-Martin, le magazine sera distribué gratuitement à l'hôpital de Marigot.

**100 CRÉATIONS DE POSTES EN OUTRE-MER**

Cette présentation était également l'occasion pour Annick Girardin de faire un point sur le volet santé dans les territoires. Car si l'on meurt moins du cancer en outre-mer que dans

l'Hexagone, il est avéré que les dépistages sont trop tardifs et les infrastructures souvent inadaptées. Les hôpitaux de Guadeloupe, de Martinique ou de la Réunion proposent les mêmes protocoles de soins qu'en métropole, mais ce n'est pas le cas dans la majorité des autres territoires.

Un rattrapage est en cours assurée la Ministre. Dans cette optique, pour pallier le manque de personnel dans certaines spécialités médicales, Annick Girardin s'engage sur la création, dès 2019, de cent postes répartis sur l'ensemble des territoires d'outre-mer. L'Etat doit faire en sorte que les médecins s'engagent davantage en outre-mer et pour cela mettra en place des contrats à courts termes sur deux ans avec une aide à la mobilité, une aide au logement et un accompagnement au retour en métropole. D'autre part les partenariats qui existent d'ores et déjà entre les hôpitaux ultra ma-

Destination  
TINTAMARRE  
SAINT MARTIN

Transfert en bateau de St Martin vers Tintamarre

**17€** adulte

**12€** enfant (jusqu'à 10 ans)

**GRATUIT** jusqu'à 2 ans

facebook destination tintamarre  
www.destination-tintamarre.com

06 90 51 33 30  
06 90 33 91 04

rins et ceux de métropole seront développés là où ils n'existent pas.

**UN RETOUR À ST-MARTIN PROGRAMMÉ AU PRINTEMPS**

Interrogée à l'issue de cette présentation sur le développement de tels projets à Saint-Martin, Annick Girardin ne manie pas la langue de bois : « L'Etat ne fera pas tout, il peut accompagner, mais le problème de Saint-Martin est qu'il n'y a pas d'associations, de jeunesse, qui portent suffisamment les projets.

Je suis allée sur le terrain, j'ai vu que ce n'est pas un territoire qui est dans l'engagement citoyen. Il est dans la solidarité, par quartier souvent, mais l'engagement

citoyen, la lutte associative, la présence d'ONG, en dehors dernièrement de la question sur le climat, on ne les sent pas comme ailleurs. Je ne comprends pas, dans de plus petits territoires il y a une dynamique associative qui est énorme. C'est peut-être une question de culture, du nombre important de nationalités ... mais s'il y a des associations qui veulent porter des projets avec la volonté d'avancer, je serai toujours aux côtés de ceux qui veulent aller de l'avant, mais cela on en reparlera sur place ... ».

Annick Girardin confirme en effet qu'elle reviendra à Saint-Martin après son voyage en Polynésie où elle accompagnera le Président de la République mais dont la date exacte n'est pas encore fixée. **A.B**

LA QUESTION DU VENDREDI 26 OCTOBRE

> QUE FAITES-VOUS POUR HALLOWEEN ?

WIA?! HAPEN

« EN GÉNÉRAL TU VAS SUR LA PLACE D'OB AVEC TES POTES... »

« JE NE FÊTE PAS HALLOWEEN... FIN PLUS... APRÈS LES ANNÉES »

REGARDEZ LA SUITE CE SOIR APRÈS LE JOURNAL DE 18H45

CHAINE 38 CANAL+

■ GENDARMERIE

## Deux faits de vols commis avec armes

Dans la nuit du 20 au 21 octobre 2018, la Gendarmerie de Saint Martin est intervenue à deux reprises sur des faits de vols commis avec armes.

Le premier fait se déroule sur le quartier de Grand-Case aux alentours de 22 heures. Deux individus quittant un bar dérobent un scooter en stationnement sur la voie publique. Des témoins de la scène tentent d'empêcher le vol. Un des deux individus sort alors une arme et tire deux fois sans blesser personne. Les voleurs prennent ensuite la fuite avec le scooter dérobé.

Le deuxième fait, qui n'a pas de lien avec le premier, survient peu avant 3 heures du matin. Un individu circulant à bord d'un véhicule de location regagne son domicile après avoir quitté un bar en partie Hollandaise. Dans Marigot, l'automobiliste est doublé par un véhicule qui le contraint de s'arrêter. Deux personnes aux visages dissimulés descendent du véhicule et le contraignent sous la menace d'une arme à quitter l'habitacle. Les deux malfaiteurs quittent



les lieux avec le véhicule dérobé. La section de recherches de la Gendarmerie de Saint Martin est saisie des faits.

double clic

L'ordinateur facile à domicile

Dépannage informatique et cours d'ordinateur à domicile

PC MAC

Profitez enfin pleinement de votre ordinateur !

Pour tout renseignement, contactez-nous au : 06 90 35 05 33

OUVERTURE LE SAMEDI 27 OCTOBRE

# LE PETIT *Casino* BAIE ORIENTALE

OUVERT 7J/7

du lundi au samedi de 7h30 à 20h non stop  
et le dimanche de 8h à 20h



# LE MACARON

PÂTISSERIE • GLACIER • PAINS

OUVERTURE LE LUNDI  
**5 NOVEMBRE**

Sur place ou à emporter

**OUVERT 7J/7**

de 7h à 20h non stop



OUVERTURE LE LUNDI  
**5 NOVEMBRE**



RESTAURANT - BAR

# Yellow Sub



OUVERT 7J/7

pour le petit-déjeuner, le déjeuner et le dîner

Village d'Orient Bay, Route des Plages - Baie Orientale - 06 90 67 04 87

LE COIN DES TOUTOUS

# Des nouvelles du Refuge : Voilà, on explique tout...

**Vous êtes nombreux à nous demander si notre refuge qui a été détruit par l'ouragan Irma sera reconstruit. Comme vous le devinez, le lieu où le refuge se trouvait a été totalement détruit, inondé par la mer... oui, la mer et le lagon n'ont fait qu'un et le refuge a disparu avec les vagues.**

A ce stade, nous devons vous avouer que l'emplacement du refuge (à Mont Vernon) a toujours été source d'ennuis, même en temps normal. En effet, à chaque épisode de grosses pluies, on avait de graves inondations. Sans parler des eaux usées qui descendaient de la montagne d'en face, qui recouvraient le terrain et nous empestaient. Résultat: des chiens malades. En huit ans nous avons vécu 3 cyclones et à chaque alerte, nous étions obligés d'évacuer une quarantaine de chiens afin de les mettre en sécurité chez des particuliers. Nous ne les remercions jamais assez....Si notre association devait s'engager à reprendre ce travail extrêmement prenant et pas moins coûteux, ce serait à un autre endroit, plus sûre, dans des bâtiments qui seront construits en dur (béton) cette fois-ci. Bref, un refuge qui

permettra aux toutous abandonnés d'être protégés comme il se doit, tout en correspondant à la réglementation en vigueur relative aux refuges sur le sol français. Vous comprenez bien que cela ne sera pas pour demain ! En attendant, notre association continue de sauver des chiens (chiots) en les faisant adopter en France Métropolitaine et aux États-Unis. Etant donné la situation de l'île, nous sommes convaincus que c'est le plus grand service que nous puissions leur rendre. Désormais de nouvelles Associations Protectrices Animales ont vu le jour, toutes très motivées. N'hésitez donc pas à les contacter en cas de besoin. Nous sommes également très heureux de constater que beaucoup de particuliers aident désormais les chiens et chats laissés livrés à eux-mêmes. Nous ne sommes donc plus tous seuls, et nous nous en ré-



AVANT

jouissons. Le refuge était certes indispensable et une solution de facilité pour les propriétaires qui ne voulaient plus de leur chien, pour ne pas mentionner tous ces chiens et chatons qu'on trouvait tôt le matin, après qu'ils aient été balancés par-dessus la clôture ou attachés au portail pendant la nuit... Nous avons travaillé dur pendant toutes ces années, 7 jours sur 7, et nous n'avons jamais failli à notre vocation. Il est cependant très triste de voir, après avoir prêté stérilisation et identification pendant toutes ces années, qu'aujourd'hui, nous sommes quasi-

ment au même point qu'en 2009 : des chiens errants partout et d'innombrables naissances de chiots non désirées....Triste vérité. Donc pour le refuge....quand la Collectivité nous donnera un peu de temps....non seulement pour discuter de la reconstruction d'un éventuel refuge, mais aussi pour mettre au point des solutions afin d'empêcher la prolifération effrayante et les mauvais traitements des chiens et chats sur l'île. Une île qui vit du tourisme (américain essentiellement), dont les visiteurs ne supportent pas de voir des animaux malheureux....

Ursula



APRES

AFFAIRE SEMSAMAR

## Pour le Conseiller Louis Mussington, Le Président Gibbs doit s'expliquer

Pour ne rien vous cacher, l'annonce de la visite du chef de l'Etat sur notre territoire, avait suscité chez certains d'entre nous, un peu d'espoir. En effet, on s'attendait à un geste fort du Président Macron afin de stabiliser de manière pérenne, les finances de la COM de St Martin, voire de donner plus de marge de manoeuvre budgétaire aux décideurs de l'île. Cet espoir se justifie par le fait que l'Etat avait pris des engagements dans le cadre du protocole signé le 6/21 novembre 2017, de réexaminer le dossier de la compensation des charges transférées à la COM. Contrairement à toute attente, on assiste à une volonté délibérée de limoger la directrice de la Semsamar et de démanteler la société.

Comme tout le monde, nous avons appris par voie de presse que la présidence de la République a sommé le président Gibbs de révoquer la directrice de la Semsamar, en échange de plus de moyens, pour la reconstruction de l'île. Si cette révélation se confirme, alors nous élevons notre plus vive protestation contre cette manoeuvre jacobine voire néocolonialiste. Nous disons haut et fort que Paris n'a pas à imposer une feuille de route à la COM de St

Martin. Il faut rappeler que depuis 2007, la République garantit l'autonomie de St Martin et le respect de ses intérêts propres (LO 6311). S'il s'avère qu'il y a des pratiques douteuses dans la gestion des deniers publics, il appartient alors, aux autorités judiciaires de prendre les dispositions qui s'imposent. L'actionnaire majoritaire de la société n'a pas à se substituer aux autorités légales. Si, ça se confirme que le président Gibbs a passé un deal avec Paris, nous sommes en droit de condamner fermement cette basse manoeuvre. Il semblerait qu'il a ordonné aux administrateurs de suivre la feuille de route imposée par Paris. De ce fait, nous sommes autorisés à affirmer que le président se rendra complice du démantèlement de notre société. Nous pensons qu'il n'est ni responsable, ni sage de cautionner une telle démarche. Nous disons qu'il faut impérativement maintenir la structure- convoquer une réunion du Conseil territorial afin de définir une feuille de route pour St Martin, en tant qu' actionnaire majoritaire de la société Semsamar.

Louis Mussington conseiller territorial ,Pdt MJP

### OFFRE PROMOTIONNELLE

# KIA picanto

## 11 690€ TTC CG

AVEC TRACEUR GPS PRO + 1 AN D'ABONNEMENT OFFERT !



**5 ANS KIA GARANTIE**






**Géolocalisation 24h/24 en temps réel sur smartphone, tablette ou ordinateur**

**Coupure moteur à distance**

**Fonctionne sur les 2 côtés de l'île**

**Réduction et optimisation des courses, perte de temps, rappel d'entretien du véhicule...**

**DISPONIBLE SUR TOUS NOS MODÈLES !!!**

# SOREMAR

Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay | de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00

VÉHICULES NEUFS | Cell : 0690 74 43 13 ou 0690 34 22 32

SERVICE APRÈS-VENTE / PIÈCES DÉTACHÉES | Cell : 0690 65 05 45



The Power to Surprise

\*Voir conditions en concession. Photos non contractuelles



■ INFOS LOCALES

# La vie en rose

Des infos locales spécialement destinées aux femmes pour clore ce mois d'octobre, dédié à la mobilisation pour la prévention et la sensibilisation au cancer du sein. Et si elles ne sont pas toutes roses, elles ont le mérite d'offrir des pauses de bonheur, de relaxation ou de bonne humeur.

## SÉANCE DE ZUMBA GRATUITE



Le Conseil Territorial des Jeunes organise une séance de zumba gratuite « Zumba, Pink It Is ! », ce samedi 27 octobre, à la halle des sports du stade Jean-Louis Vanterpool de Marigot-Concordia de 19h00 à 20h00. La séance de zumba est offerte par l'association "Fitness Attitude", partenaire de la Collectivité de Saint-Martin et du Conseil Territorial Junior (CTJ). Le « dresscode » du jour est bien entendu en rose (au moins pour le haut). Par cette action, le Conseil Territorial Junior souhaite s'investir pour cette cause et sensibiliser le public aux risques du cancer et à l'importance du dépistage. Dans ce même élan, des posts sont quotidiennement publiés sur la page Facebook du CTJ (jusqu'au 31 octobre) pour poursuivre les actions de sensibilisation.

## NEWS DES FLAMANTS ROSES



Très bonne nouvelle, les deux bébés flamants sont toujours là et semblent se plaire à Saint-Martin. Ils sont en passe de devenir matures, entendent adultes, et leurs plumes sont presque

déjà entièrement roses. Pour le moment, on ne sait pas si ce sont des mâles, des femelles ou un couple ... les responsables de la Réserve Naturelle veillent sur eux mais souhaitent avant tout garantir leur tranquillité pour éviter qu'ils s'en aillent. Il faudra donc attendre un peu pour pouvoir effectuer une analyse génétique (à partir d'une plume) et savoir, entre autres, leur provenance, un mystère toujours non élucidé à ce jour. Espérons qu'ils restent et attirent d'autres congénères, comme cela s'est vu à Anguille où un flamant esseulé pendant deux ans a été rejoint par un copain ... ou copine ?

## ACCESS BAR



Voir la vie autrement, est la promesse de cette méthode de relaxation créée par Gary Douglas et le docteur Dain Heer. Le principe consiste à activer 32 points sur la tête, tous reliés à un domaine de notre vie (corps, sexualité, joie, guérison...). Lorsqu'on les active, en douceur avec les doigts, ces points en symétrie créent des barres électromagnétiques qui dissolvent toutes les énergies inutiles. Une journée découverte est organisée le 27 octobre de 14h00 à 22h00 à Little Bay (le lieu exact sera confirmé aux participants lors de leur inscription). Au programme l'apprentissage à deux processus corporels, une séance de bars, mais aussi une initiation à la pratique. Tarifs et infos auprès de Virginie au 06 83 58 03 42 ou virginie.rabier@gmail.com.

■ SOLIDARITÉ

# Dons de vêtements et de jouets

Des colis contenant des vêtements et des jouets viennent d'arriver à Saint-Martin en provenance de la Métropole. Le jeune cycliste du club VCG de Grand-Case, Jayson Rousseau, qui se trouve en région parisienne, a organisé avec l'association Solidarité Art et Bien Être une collecte pour, principalement, les jeunes saint-martinois.

C'est devant les entrepôts du transporteur qui a acheminé les palettes chargées de colis, que le père de Jayson, Gilbert Rousseau, qui coordonnait la distribution des colis, a accueilli les responsables de deux associations saint-martinoises venues réceptionner les paquets. Annette Philips, présidente du club Soroptimist International, qui était accompagnée de la past présidente Louise Carter, représentait la partie française, tandis que Sharon Henson et Keisha Rousseau de l'association Alpha Oméga Foundation représentaient Sint-Maarten.



Gilbert Rousseau, Keisha Rousseau, Sharon Henson, Louise Carter et Annette Philips.

Annette Philips a tenu à remercier le jeune Jayson pour cette « initiative forte » d'avoir pensé « à nos jeunes saint-martinois suite au cyclone Irma », c'est « un geste qui nous va droit au cœur ». Les différentes affaires seront redistribuées à différentes associations de Saint-Martin,

ainsi que dans les écoles, pour la période de Noël. Sharon Henson d'Alpha Oméga Foundation, une association qui a été créée il y a douze ans en partie hollandaise, s'occupe de nombreux enfants de tous les âges. Jayson voulait particuliè-

rement aider cette association car la présidente est sa tante, « il tenait aussi à faire cette action pour elle », précise Gilbert Rousseau, car aussi « c'est vraiment une action globale pour Saint-Martin et Sint-Maarten ».

Roger Masip

# 97150

SAINT-MARTIN - SINT-MAARTEN  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr  
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

### SERVICE RÉDACTION :

redaction@empreintesxm.net  
Valérie Daizey 0690 678 278  
Ann Bouard 0690 54 06 06  
Roger Masip 0690 38 12 42

### SERVICE RÉDACTION SOIRÉES

Michel Coubard 0690 65 58 85

### SERVICE MAQUETTE :

Alexandra Froissant  
alex@empreintesxm.net

### DISTRIBUTION :

Christophe Agar 0690 88 82 47

### SERVICE COMMERCIAL :

Sylvie Karcher 0690 22 03 64  
Célia Daizey 0690 59 22 19  
Georgina Tasso 0690 38 23 08

### SAV

Tancrede Demont 0690 65 59 82

### DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan 0690 622 822

## L'Agenda du week-end en un coup d'œil !

### Vendredi

- Marché artisanal de 17h30 à 22h00 sur la place du village à la Baie Orientale.

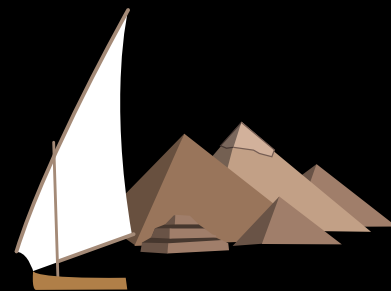
### Samedi

- Access Bar de 14h00 à 22h00 à Little Bay (payant, tarifs sur demande).
- Zumba, Pink It Is, séance de 19h00 à 20h00 au stade Jean-Louis Vanterpool de Marigot-Concordia (gratuit).
- Concert de musique traditionnelle de Guinée avec Souleyman Camara et Julien Séguret à 21h00 à l'Axum Art café sur Frontstreet (10\$).

### Dimanche

- Opération nettoyage de la mangrove du Galion (après le ranch à droite) avec Clean St Martin de 8h30 à 12h00 (bénévolat).

Yes!  
We are back!!!



# Blanc du Nil®

SINT MAARTEN

Reopening  
October Promotion

All at  
**\$35**

New Location  
**Boardwalk Philipsburg**

(Next to Hard Rock Cafe)

Pour passer vos petites annonces dans le journal rendez-vous sur



## FOOTBALL

# Les catégories des U7 aux U15 ont chaussé les crampons

La Ligue de Football de Saint-Martin a effectué, samedi dernier, la reprise des matches de football dans les catégories comprises depuis les U7 jusqu'aux U15. Ce sont quelque 300 jeunes qui se sont retrouvés sur la pelouse du stade Jean-Louis Vanterpool entre 8h00 et 18h00.

Les rencontres se sont succédé tout au long de la journée jusqu'à la tombée de la nuit, « ce qui démontre, une fois de plus, l'amour des saint-martinois pour le sport et le football en particulier », considère David Baltase, chargé de mission

## Votre journal au plus proche de vous !



Le journal le 97150 s'implante dans les quartiers et vous offre désormais la possibilité de le trouver au plus proche de vous, en tout temps, dans des boîtes réceptacles spécialement dédiées. Outre le dépôt du journal les mardis et les vendredis, jours de sa sortie, un réapprovisionnement sera fait les autres jours.

Exit les ruptures de stocks ! Vous trouverez maintenant votre journal tous les jours de la semaine !

Ce sont 15 boîtes aux couleurs du journal qui seront très prochainement installées dans tous les quartiers de l'île. La deuxième a pris ses quartiers à la Baie Orientale au niveau du PETIT CASINO.

La première se trouve à la boulangerie « Le Fruit à Pains » à Quartier d'Orléans. Merci à tous pour votre fidélité et bonne lecture.



© Crédit photo Roger Masip



© Crédit photo Roger Masip

JEUX CONCOURS L'INSTANT Selfie

CHAQUE SEMAINE ENVOYEZ VOTRE MEILLEUR SELFIE

Gagnez votre agrandissement photo chez Photo Caraïbes et la publication de votre selfie dans notre journal du mardi

GAGNANTE DE CETTE SEMAINE > Sibylle

PHOTO Caraïbes SXM

Envoyez votre photo à [photocsxm@gmail.com](mailto:photocsxm@gmail.com)



© Crédit photo Roger Masip

Concacaf à la Ligue de Football de Saint-Martin. Une reprise qui s'est effectuée avec des rencontres amicales et des petits tournois sans classement ce qui a permis aux différentes équipes de se jauger et aux entraîneurs de se familiariser avec leurs nouveaux effectifs.

Après les vacances de Toussaint, le championnat reprendra ses droits, une trêve qui doit laisser encore un peu de temps aux équipes pour licencier les derniers joueurs en retard. A noter

la piètre qualité du terrain avec une pelouse qui n'en a que le

nom, tant les touffes d'herbes hautes d'une vingtaine de centi-

mètres foisonnent...

Roger Masip

## PÉTANQUE

## Communiqué



Les champions du monde et des USA à Saint-Barth

La prochaine compétition du club sera organisée le dimanche 28 octobre en doublettes arrangées sur les allées du Sand à la Baie Nettlé avec des inscriptions prévues à partir de 10h (10€) par joueur et un lancé du bouchon à 10h30. Sur place Buvette et Barbecue avec

la famille Cozier. A noter également que l'Assemblée générale du club se déroulera le mardi 30 octobre au Bar-Restaurant du Grand Saint Martin à 18h30 avec la présence indispensable de tous les membres et licenciés. (en cas d'absence, les joueurs sont priés de de-

mander un pouvoir au bureau).

**A l'ordre du jour :** Bilan de la saison écoulée (post cyclone), Etats de trésorerie, Reconstruction du nouveau boulodrome, Election du Président, Projets et licenciés. (en cas d'absence, pour la saison à venir, et Questions diverses.

DIDIER AMBLARD MICHEL GOTTIN

dans le chef d'œuvre de KRESSMAN TAYLOR

# INCONNU A CETTE ADRESSE

Mise en scène & adaptation  
LAURENCE BLANC (Cie Les Têtes de l'Art)

SAMEDI 27 OCTOBRE  
ET SAMEDI 3 NOVEMBRE À 20H

DIMANCHE 28 OCTOBRE  
ET DIMANCHE 4 NOVEMBRE À 19H

THÉÂTRE DE LA CHAPELLE  
PLACE DU VILLAGE - ORIENT BAY

ENTRÉE : 18€

BILLETTS EN VENTE au magasin LA PENINSULE  
INFOS ET RÉSA au 06 90 54 20 50

COTE PLAGES



## La tournée de Mimi

### AU RED PIANO (Simpson Bay)

# Soirées festives avant un grand 'Halloween'



Jusqu'à fin octobre, le Piano-Bar du Pelican Key vous propose d'excellentes animations avec vendredi 26 octobre la 'Caribbean

Night' avec Percy Rankin accompagné du Tonik Band et Dj Tête pour la fête du Reggae, samedi 27 octobre et dimanche 28 octobre le talentueux Alan Sheppard chanteur-pianiste, lundi 29 octobre le groupe Church on Monday dans son répertoire 'What's the Funk' et mercredi 31 octobre la soirée spéciale 'Halloween Bash' avec de nombreux cadeaux, dans une nuit des masques orchestrée par Alan et Dj Petty. Alors pensez déjà à vos costumes effrayants car dans cette soi-



rée, le Red Piano sera très généreux pour ceux qui auront le Top des déguisements pour le concours qui récompensera les 'Sexiest-Scariest et Best Bacardi Bat'.

### AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

# Une 'Wine & Chill' sous le signe d'Octobre Rose !



Hier soir, le Casino nous proposait comme tous les 15 jours, sa soirée du jeudi autour des bons nectars, et pour cette édition, le caviste 'Happy Wine' nous fera découvrir du vin organique et vegan en rouge, blanc et rosé. Une dégustation très spéciale qui avait également pour thème la lutte contre le cancer du sein, car tous les vins proposés ont été élaborés dans un principe plus axé sur la santé et le respect de l'en-

vironnement et de l'humain. Avec une oncologue présente 'Madame Marie Laquelle' qui était sur place pour sensibiliser à l'importance de la palpation et du dépistage du cancer du sein, cette soirée permettra également de récupérer des dons qui seront ensuite reversés à des associations locales. Un rendez-vous aux multiples facettes avec de belles pensées au féminin à l'honneur, qui se ponctuera par un très beau défilé de maillot de bain de la marque 'Tahitiki' distribuée sur l'île par Esth' L. B. Bien sûr, nous n'avons pas oublié de savourer les bons crus en vin bio et naturel qui ont suivis les principes de l'agriculture biologique comme le vin vegan aux compositions 100% végétales. Le résultat est étonnant même si cela devient aussi une mode, car beaucoup préfère un vin d'abord 'Bon' et si le vin est 'Bon et Bio' alors c'est formidable !

Mais la vérité est toujours dans la bouteille, pas sur l'étiquette... car si

beaucoup de producteurs veulent profiter de la vague, il est important de parler aussi de la vigne et du terroir, avec cette devise Goûtons et Bu- vons du 'Bon Vin'.

Nous ne manquerons pas saluer tous les intervenants pour ce bel événement comme la société 'Big Heidi' conceptrice de cette soirée, et Hervé le maître de cérémonie pour ses bonnes idées à l'animation du Casino. Bien sûr, n'oubliez pas que le Princess est ouvert tous les jours de 13h à 4h.



LE SHACK SHACK & PP EVENTS PRESENTS

SAMEDI 27 OCTOBRE

# MISIE SADIK

SHOWCASE

PRESENTATION DE SON NOUVEL ALBUM

## AN SILANS

MUSIC BY

### DJ EYEDOL

THE MAGIC TOUCH

HEURE: 21H-2H PRIX: 10€

PIZZA & HOOKAH ALL NIGHT

RESERVATION VIP: 0690 250 250

LE SHACK SHACK (LA SAVANNE)

LOTUS NIGHTCLUB St Michael

OCT 26 2018 FRIDAY

SIX PRESENTS

# HALLOWEEN NIGHTMARE

FREE WELCOME DRINK "THE ZOMBIE"

MUSIC BY OUTKAST/BIG BOSS/KEMBE/PRINCE/EYEDOL

HOSTED GEE MONEY

PRIZES

- \$1250 CASH PRIZE
- BEST OVERALL COSTUME (\$500)
- SCARIEST COSTUME (\$500)
- SEXIEST/NAUGHTIEST COSTUME (\$200)
- BEST GROUP COSTUME (INCLUDES VIP PACKAGE + \$250)

VIP RESERVATIONS CALL +1721588-7977 OR +590680637568

111 WELFARE ROAD SIMPSON

BACARDÍ

---

LOTUS NIGHTCLUB

SATURDAY OCTOBER 27TH

# AUC

HALLOWEEN PARTY

DJ PRINCE / DJ CLASSY D

10€ BEFORE MIDNIGHT // PRIZES

- BEST ORIGINAL COSTUME 500€
- BEST COUPLE MAXIMUM OF GREY HOOZE 77
- BEST GROUP (OPEN BAR FOR 2 HRS)

VIP RESERVATIONS CALL +1721588-7977 OR +590680637568

111 WELFARE ROAD SIMPSON

---

LOTUS NIGHTCLUB

DEEJ BIG BOSS

DJ EAGLE

DJ RICKY

DJ KING KEMBE

# EXCLUSIVE Halloween

HAPPY IN NIGHT

SUNDAY 28 OCTOBER

SPECIAL PARTICIPATION ERIKA DYME

ENTRY: 10\$ / BEER 3\$ DOLLARS AND MIX DRINK 6\$ / VIP 200\$

RESERVATION CALL: 1721 523 9311 / 1721 553 4739

111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY



# La tournée de Mimi

## AU LOTUS (Simpson Bay)

### Quatre soirées Halloween, pour jouer à se faire peur !



Ce Club qui est devenu un lieu incontournable pour tous les noctambules et amateurs de discothèque bien branchée, vous propose à partir de ce soir 4 grandes fêtes terrifiantes pour un week-end qui va faire frissonner d'horreur ! Au programme, nous aurons droit à tous les costumes et déguisements à vous glacer le sang... où les zombies, vampires, sorcières, poupées démoniaques, personnages gothiques, gores entre autres seront les bienvenus. Alors profitez-en également pour tomber dans la marmite des cosmétiques cela vous aidera pour vous barbouiller en maléfique, monstre, démon, féérique, creepy, squelette, car tout est permis pour 'Halloween' on va Trembler !

Vous pouvez noter ces dates sarcastiques : vendredi 26 octobre soirée 'Halloween Nightmare' animée par les Dj's Outkast, Big Boss, Kembe,

Prince et Eyedol, avec 1250\$ (cash prices) pour les meilleurs costumes (Best overall costume 500\$, Scariest costume 300\$, Sexiest Naughtiest costume 200\$ et Best Group costume Bacardi VIP Package + 250\$), et pour vous accueillir la fameuse boisson gratuite 'The Zombie', samedi 27 octobre, la 'AUC Halloween party' avec 500\$ pour le costume le plus original, et dimanche 28 octobre 'Halloween Latin Night' avec les Dj's Big Boss, King Kembe, Eagle, Ricky, et Erika Dyme. Des nuits magiques pleines de surprises et de cadeaux, qui s'achèveront le mercredi 31 octobre avec la 'Spéciale Halloween Ladies Night' avec 500\$ pour le (Best Female Group Outfit), et 500\$ pour le (Most Original Costume) avec Dj Outkast et Prince.



## AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)

### Ça va déjà sentir bon 'Halloween'!



Tous les soirs ce Club vous invite à vous éclater sur de belles ambiances bien débridées où nous notons cette semaine : vendredi 26 octobre les 'Soggy Fridayz' avec Dj Khidd, samedi 27 octobre la grande 'Soggy Purge Halloween' avec 2500\$ de prix en cash pour les meilleurs déguisements avec 3 Dj's Big Boss, Outkast et Bossman à partir de 22h, le mardi 30 octobre la soirée 'Latin Night' avec le groupe de Ali Montero et Dj Junior et le mercredi 31 octobre la journée 'Halloween Children's Party' de 16h à 19h avec de superbes lots pour les jeunes déguisés.

## AU COMPTOIRE (Cul de Sac)

### Ce soir, c'est les talentueux Amin et Scud !



Dans le cadre de ses concerts hebdomadaires, le Bar-Restaurant recevait vendredi dernier le duo Gianni et Kate qui n'ont pas manqué de bien réchauffer le site avec un répertoire Pop-Soul dès plus varié. Avec Delphine et ses bonnes suggestions de petits plats du terroir français, le bon goût était aussi de la partie dans une chaleureuse atmosphère très festive. Vendredi 26 octobre, ce sera le duo Amin et Scud qui sera à l'affiche pour comme d'habitude, un grand délire acoustique sur les plus belles notes. Tél 0690 756490

## LAGOONIES Bistro-Bar

WEDNESDAY, OCTOBRE 31<sup>st</sup> from 7 pm



COME TO CELEBRATE LIFE AND JOY AT LAGOONIES' DAY OF THE DEAD with DJ Master Gee!

### SPECIAL MEXICAN MENU

Bring your mementos, candles and colored outfits. Makeup artists on site!

## AU KARAKTER (Simpson Bay)

### De la bonne musique avant toute chose !

Le Beach-Bar-Restaurant situé devant la plage de Simpson Bay vous invite à partager tous les soirs de belles soirées autour d'excellents concerts en tous genres. Nous avons relevé au programme vendredi 26 octobre la Party Sax-Reggae avec l'excellent duo Connis Vanterpool et Betti V, samedi 27 octobre la Latin Night avec Ali Montero et son band, dimanche 28 octobre l'incontournable 'Adeptive Sunday' animé par Master Gee avec le 'Live Show' de JCD aux percussions qui comme toujours réchaufferont magiquement la



plage et la piste autour d'ambiances électrisantes, lundi 29 octobre la soirée 'Funk-Pop' avec le groupe Sms Expérience, mardi 30 octobre le groupe 'Soul Dressing' dans son voyage sur les tubes de la Tamla Motown et jeudi 1er novembre la soirée 'Jazzy' avec Ayan Farah sur de belles envolées musicales.

**KARAKTER**

Monday 7 - 10 pm FUNK NIGHT with the SMS Experience (Celebrity Monday)

Tuesday 7 - 10 pm SOUL with the incredible Soul Dressing with Ayan Farah

Thursday 7 - 9 pm JAZZ

Friday 7 - 10 pm SAX AND REGGAE with Connis Vanterpool and Betti V

Saturday 8 - 11 pm KARAKTER LATIN NIGHT with Ali Montero and his band

Sunday 7 - 8 pm BEACH PARTY with Mister T and friends Adeptive Sundays

KARAKTER OPEN FROM 9PM FOR BREAKFAST, LUNCH & DINNER Live entertainment every day of the week except Wednesdays. 121 Simpson Bay Road info@karakterbeach.com +1 (721) 523 99 83

Best Adult Club in the Caribbean

**The Platinum** Adult Entertainment Room

The Most Beautiful Girl around the World

**OUVERT TOUS LES SOIRS 7/7 de 22H A 5h**

Sonesta Maho Beach Resort  
Tel. : 1 721 587 0055

**VOTRE NOUVEAU RESTAURANT JAPONAIS PRÉFÉRÉ**



**WASABI CHARLIE**

JAPANESE & INTERNATIONAL CUISINE

**FUN**

**TEPPANYAKI**

**SUSHI**

**HAPPY HOURS 17-19H**

**OUVERT TOUS LES JOURS À PARTIR 17H SAUF LE MARDI**

56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot  
Réservations ou A emporter +1 721-544-2323

**AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)**

**Ça va bouger avant Halloween...**

Ce Bar-Lounge qui respire les bonnes saveurs au travers d'une carte de plus de 500 références de vins et d'alcools, et d'excellents tapas proposés tous les soirs, vous propose un joli programme de détente dans le 'Spécial of the Night : comme vendredi 26 octobre la 'Gentlemen Party' avec Dj Eclipse et des shots dégustations offerts, samedi 27 octobre la soirée 'Mature Saturday' animée par Dj EM à partir de 23h, lundi 29 octobre la 'Mojito Party' avec un acheté égal un offert et la grande soirée 'Halloween



Party' le mercredi 31 octobre avec les Dj's EM, Eclipse, Perfect et de nombreux cadeaux pour les meilleurs déguisements. N'oublions pas du mardi au vendredi l'Happy Hours 'After Work Specials' avec 2 verres achetés et un tapas of-

fert de 17h à 19h, et jeudi 1er novembre la «Ladies Night», avec coupes de Prosecco offertes aux filles et Dj Gringo aux platines, sans oublier du mercredi au samedi les 'Hookah Nights' aux fines saveurs pour la détente parfumée.

**THE BOON (Simpson Bay)**

**Toujours des week-ends festifs...**

Ce magnifique Beach-Bar-Restaurant situé sur la plage de Simpson Bay, vous propose tous les week-ends deux belles journées d'ambiance le samedi et le dimanche avec de 14h à 20h la présence de DJ Pat qui vous transporte sur de chaudes harmonies.



Entre le repos sur les transats, les baignades dans une mer très calme, les plaisirs gustatifs au restaurant, l'atmosphère convi-

viale autour des différents bars, et les animations musicales, le site ne manque pas d'éclats dans ses deux rendez-vous.

**AU DBOAT SXM (Simpson Bay)**

**On vogue sur la fête !**

Ce magnifique bateau géant vous propose toutes les semaines de nombreux rendez-vous d'ambiance avec tous les tous les vendredis et samedis des 'Dj's Party' de 22h à 3h avec Classy D et Outkast et tous les dimanches la soirée Live Music qui démarre à 18h avec le chanteur musicien Soley de St Barth et un menu spécial Langouste servi dans toutes ses déclinaisons au restaurant. Nous notons également le mercredi 31 octobre à partir de 22h la 'Ghost Ship Halloween Party' avec les Dj's Big Boss et King Kembe, avec de nombreux prix (Best Scariest, Sexiest, Group



Costume) et jeudi 1er novembre la soirée 'Special Prices au Bar' à partir de 17h avec Dj Diablo à l'animation.

Un superbe spot de détente qui va bientôt relancer en journée son parc aquatique. Pour informations +1 721 523 2628

**AU WE LOUNGE (Maho Plaza)**

**Deux belles soirées avec Karaba...**

Ce chaleureux espace de détente situé dans un magnifique cadre au 1er étage sur la terrasse en face du Sonesta Resort, vous propose vendredi 26 octobre de découvrir la musique de 'Karaba', qui a animé de grands événements entre Montréal et Los Angeles depuis de nombreuses années.

Avec son amour de la House Music et la pureté de ses mixages avec beaucoup de groove, la soirée nous promet une animation torride. Samedi 27 octobre, ce sera une originale 'Not your typical Halloween Party' avec les Dj's Karaba et Jason Miro pour une nuit pleine d'entrain et de belles convivialités.



**LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE**



**Pineapple Pete Restaurant and Bar**

St. Maarten RUM SUN FUN

**LIVE MUSIC**

**TOUS LE SOIRS À PARTIR DE 19H**

**5 TABLES DE BILLARD TOUTES NEUVES**

**SUPER ACCUEIL SUPER SERVICE**




56 Welfare Road Simpson Bay à 7 min de Marigot - Réservations ou à emporter  
**FERMÉ LE LUNDI +1 721-544-6030**



## La tournée de Mimi

### LE SNACK SCHAK (La Savane)

## Le chanteur Drex déchaine les rappers !



Excellent concert du chanteur guadeloupéen Drex, mardi dernier dans le spot d'ambiance situé à l'entrée de Gd Case où les amateurs rap créole-dancehall-bouyon ont passé une soirée enflammée avec le passage de cet artiste très 'Street' et détonnant, devant un public de passionnés. A signaler également le passage remarqué d'Erika Dyme avec d'autres invités en première partie et les Dj's Eyedol et Big Boss très en verve à l'animation, pour chauffer un 'dance Floor' qui ne manquera pas de vibrer devant autant d'explosions festives...

Dans les autres soirées, nous notons samedi 27 octobre le concert du chanteur Misié Sadik qui présentera son nouvel

album 'An Silans'. Depuis son 1er album 'Pli Lwen Ki Zyé' il y a 9 ans, cet musicien, batteur, producteur (originaire de Sainte-Anne en Guadeloupe) s'est taillé une belle réputation avec de nombreux titres qui se sont retrouvés au Top des Hits toujours avec des tendances Dancehall et Hip Hop entre autres. Il se fera aussi remarqué en parrainant de nombreuses actions pour les étudiants au côté du rappeur Français Passi. C'est un artiste complet et généreux à découvrir ! Dans les autres dates, notons lundi 29 octobre à partir de 20h, la nouvelle 'Jam Session' avec le groupe Geronimo Cool Band, mardi 30 octobre la soirée 'After Work' avec Dj Eyedol, mercredi 31 octobre le 'Karaoké' avec Dj Foxx de 19h à 23h, et jeudi 1er novembre la 'Latino Night' avec Dj Eagle à partir de 19h.



### AU CODA BAR (Baie Orientale)

## Halloween et Souvenirs en Musique

Le Bar-Brasserie situé face au Village de la B.O., vous invite le mercredi 31 octobre à fêter 'Halloween' à partir de 19h pour un grand moment autour des vampires et des zombies, avec une chaude animation sur tous les tubes Pop-Rock-Disco-Soul des années 70/80/90 où Dj Padré va faire tomber les masques ! Le restaurant sera également ouvert pour



le dîner avec de nombreuses suggestions à la carte.

### THE HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

## Un excellent rendez-vous pour les puristes !

Le Bar d'ambiance situé sur la place de Maho Resort, connaît de belles chaleurs musicales tous les week-ends avec des soirées en 'Live' ou tous les musiciens s'enflamment à merveille, comme de talentueux clients en vacances qui enchantent le public avec leurs prestations. Au programme des prochaines soirées, vendredi 26 octobre la 'Hole-Y Friday' un très bon rendez-vous musical

avec le duo Ronny Santana et Bobby Jagger pour du Pop-Rock de 20h à 23h, samedi 27 octobre l'Acoustic Wibes' avec Ronny et Lee pour un Live à partir de 20h et jeudi 1er novembre 'Another Hole in the Wall' avec Alfredo Acosta (guitariste-chanteur) et Yonny Torres (Basse-Batterie) qui sont en concert de 20h à 23h dans un répertoire R&B, Blues, Rock, Pop Ballad, New Age, Heavy Metal.

### AU TOPPERS (Simpson Bay)

## Si on chantait la la la la !

Le Bar-Restaurant, vous propose tous les soirs de passer de bons moments de détente et d'entrain avec sa machine à chanter. Une adresse pour les fidèles inconditionnels du Karaoké qui permet à tous les amateurs de s'éclater sur toutes les partitions, en partageant de bons moments de détente

et d'ambiance dans un cocktail festif de voix ou chacun cherche son identité ! A noter également le samedi 27 octobre la Halloween Party avec de nombreux prix et le Concours de Karaoké avec 'Cash Prices'.

### AU LAGOONIES (Cole Bay)

## Pensez à la 'Halloween Party'

Mercredi 31 octobre, le Bar-Restaurant-Concert situé en bord du lagon de Simpson Bay, vous propose à partir de 19h une grande soirée 'Fiesta de los Muertos' avec déguisements, menu spécial et Dj Master Gee à l'animation musicale.



### Spécialités du Terroir français

Vendredi 26 octobre  
**CONCERT**  
avec le duo  
**AMIN ET SCUD**  
à partir de 20h



Ouvert tous les jours de 17h à minuit

108, route de Cal-de-Sac 0690 75 64 90

### AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

## Tous les jours 'Ladies Night'

Le Rum-Bar & Grill situé près du pont de Simpson Bay vous propose de bons moments de détente tous les soirs avec pour ses débuts de soirées de 17h à 20h appelés 'la nuit des femmes' où elles pourront consommer des mojitos et Prosecco gratuitement. (A noter la 'Halloween Party' le mercredi 31 octobre à partir de 22h avec DJ pour des musiques Old school, Soca et Zouk toute la nuit).



**THE RED PIANO**  
ST. MAARTEN  
PRESENTS THE LEGENDARY

**HALLOWEEN BASH**

WEDNESDAY 31ST OCTOBER  
DRINK SPECIALS ALL NIGHT  
COSTUME CONTEST WITH PRIZES FOR  
SEXIEST • SCARIEST • BEST BARCADI BAT  
ALAN SHEPPARD ON THE PIANO & DJ PETTY

DOORS OPEN @ 8PM - SHOW @ 9PM  
BEHIND THE HOLLYWOOD CASINO  
WWW.THEREDPIANOSXM.COM

BACARDÍ Jägermeister

ST BARTH 106.9  
99.7

SUN FM MUSIC

ST MARTIN 107.1 ENJOY YOUR HITS

Contact régie publicitaire Saint-Martin  
Mac Fly : 0690 28 58 01 - Email macfly.sunfm@gmail.com

# LES PETITES ANNONCES



POUR PASSER VOS ANNONCES SUR LE JOURNAL RDV SUR NOTRE SITE

## Automobile

**FORD ESCAPE 2017 SE**, outes options, moteur EcoBoost. Arrivée de Miami en avril 2018. 21 000 Miles. ETAT NEUF  
**Prix : 19000€**  
 0690 76 28 17



**Nissan Rogue**, Gris anthracite, 2015, 79000 km, 13cv - 2,5 litres, Model sv, Boîte automatique Awd, Voiture non-Irmatisée!, Provenance Miami, Toute option, clim, caméras de recul, Bluetooth, Jantes alu, barre de toit.... Très bon état;  
**Prix : 13500€**  
 0690 19 25 52



**Vends Qasqhai 110CV PureDrive DCI**, 116900 km, modèle 2011, boîte 6vitesses manuelle, toutes options, CT valable 02/2020 Voiture importe mars2018 Guadeloupe, Vi-

sible GrandMaison  
**Prix : 8800€**  
 0690 64 23 14



**Suzuki SX4 Année 2011**, 44 000 kms, Contrôle technique OK  
**Prix : 6000€ à débattre**  
 0690 77 04 80



## 2 roues

**Scrambler 900 triumph**, an 2012 12000 km. A vendre en fin d'année.  
**Prix : 6500€**  
 0690 57 16 81



**Moto kawasaki z800e**, 8000 kms, toujours sous garantie constructeur, pneus neufs, vidange faite, moto de 2017, carte grise bridée pour permis A1  
**Prix : 8000€ à débattre**  
 0690 12 91 27



## Nautisme

**Yamaha VX 110 Jet Ski**, en état de marche à vendre sans la remorque.  
**Prix : 1800€**  
 0690 87 02 94



**Voilier Jeanneau Sun Odyssey 42i 2007**, complètement autonome, bien équipé, excellent état, pour plus infos  
**Prix : 110 000€**  
 0690 55 16 85



**5 Jets Ski Yamaha VX 2015**, Entretien impeccable. Vidange régulière et uniquement avec produit Yamaha. Entièrement d'origine. Les jets seront disponibles début du mois de Novembre ils ont tous autour de 1100 Heures sauf un qui a 710 heures  
**Prix : 3500€**  
 0690 26 81 12



## Offre d'emploi

« Senior à cupecoy recherche » :  
 Personne sérieuse avec voiture pour courses un matin par semaine. Bonne rémunération.  
**Michel 0690 55 15 54**

**Nouveau restaurant à Grand Case** recherche commis, chef de rang et runners.  
**0690 29 88 58**



## NUMÉROS UTILES

|                                |                            |
|--------------------------------|----------------------------|
| Sapeurs-pompiers               | 18                         |
| Police secours                 | 17                         |
| SAMU (Service médical Urgent)  | 15                         |
| Urgence Sociale                | 115                        |
| SMUR                           | 0590 52 26 26              |
| Caserne des pompiers La Savane | 0590 52 30 40              |
| Gendarmerie Concordia          | 0590 52 21 90              |
| Gendarmerie Quartier d'Orléans | 0590 52 35 95              |
| Gendarmerie La Savane          | 0590 52 30 00              |
| Police Territoriale            | 0590 87 88 33              |
| Police aux frontières          | 0590 87 57 13              |
| Urgences hôpital LC Fleming    | 0590 52 25 52              |
| Centre anti-poison             | 02 41 48 21 21             |
| Secours maritime - SNSM        | 0690 76 75 00              |
| CROSS                          | 196 ou 0596 70 92 92       |
| Aéroport Grand-Case            | 0590 27 11 00              |
| Aéroport de Juliana            | 00 1 721-546-7542          |
| Générale des Eaux              | 0690 53 68 370590 87 97 02 |
| Opposition Carte Bancaire      | 08 92 705 705              |
| Déchèterie Galisbay            | 0590 52 27 30              |
| Collectivité de Saint-Martin   | 0590 87 50 04              |



**ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13**



## PHARMACIES DE GARDE

Jusqu'au samedi 27 octobre **8h**

Du 27 oct. **20h** au 3 nov. **8h**

**PHARMACIE SOUALIGA**  
 rue du Président Kennedy, Marigot  
**0590 51 99 92**

**PHARMACIE GRAND CASE**  
 Grand Case  
**0590 87 77 46**

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h



# 1500€ de remise sur tous les Nissan Frontier



## NISSAN FRONTIER 4WD 2.5L Turbo Diesel

Maintenant à partir de  
**399€/Mois\***

# SAINT MARTIN CARS

Shop online 24 hours a day at **saintmartincars.com**

\* Prix au comptant 23000€ - 1500€ = 21500€ ou 1 premier loyer de 3225€ (soit 15%) + 59 loyers de 399€

67 Route de Sandy Ground  
 97150 St. Martin  
 Tel: +0590 871608

16 Welfare Road  
 Cole Bay, St. Maarten  
 Tel: +1 (721) 544-3049

*Rendez-vous Lounge*

Tél. 1-721 545 3070

OPEN 7/7,  
8 a.m. - 10 p.m.  
BREAKFAST  
LUNCH  
& DINNER

Happy Halloween

CONCOURS  
DU MEILLEUR COSTUME

REMISE DES PRIX POUR LE 1<sup>ER</sup>,  
2<sup>E</sup> ET 3<sup>E</sup> MEILLEUR COSTUMÉS  
À 22H

LIVE MUSIC DE 6H30 À 22H30  
AVEC LE GROUPE  
**SAS MUSIC**

**MARIO** bistro

OUVERT LE SOIR  
DU LUNDI AU SAMEDI

> OUVERT LE MIDI  
à partir du 1<sup>ER</sup> Novembre

Ph. +(1) 721 545 3695 +(590) 690 30 18 58



porto cupecoy

SINT MAARTEN



*Votre destination culinaire*

**LE Quai**

Ouvert midi et soir du mardi au samedi  
Ouverture dimanche soir  
Fermé le lundi

Réservation +1 721-523-8107

**MARIO**  
BISTROT  
PORTO CUPECOY

Ouvert du mardi au samedi de 18h à 22h  
#56 Rhine Road, Cupecoy, Sint Maarten  
Tél. : 06 90 77 72 44 ~ Cell: 1 721 523 2760  
[www.mariobistrot.com](http://www.mariobistrot.com)